

# ITAG-ÖKOLEX

9022 Győr, Liszt Ferenc u. 21. Tel.: 96/529-110 Fax:96/318-436

e-mail: [titkarsag.gyor@itag-okolex.hu](mailto:titkarsag.gyor@itag-okolex.hu)

1126 Budapest, Endrődi Sándor u. 48. Tel.: 200-3508 Fax: 200-3509

e-mail: [titkarsag.budapest@itag-okolex.hu](mailto:titkarsag.budapest@itag-okolex.hu)

[www.itag-okolex.hu](http://www.itag-okolex.hu)

## HÍRLEVÉL – INFORMATIONSBRIEF

### 2001. SZEPTEMBER

#### TARTALOM:

1. SKONTÓ ELSZÁMOLÁSA 2001-BEN
2. NÉMET TULAJDONOS ÁLTAL ALKALMAZOTT, KIKÜLDETÉS ALAPJÁN MAGYARORSZÁGON MUNKAVÉGZŐ NÉMET ÁLLAMPOLGÁR JÁRULÉKFIZETÉSI KÖTELEZETTSÉGE
3. ÖNKORMÁNYZATOK ÁLTAL NYÚJTHATÓ KEDVEZMÉNYEK
4. MATRICA AZ AUTÓINKON
5. MÓDOSULT A BÜNTETŐ TÖRVÉNYKÖNYV
6. MILYEN SPECIÁLIS TENNIVALÓINK VANNAK, HA EGY MAGYAR CÉGGEL EURÓ-BAN KÖTÜNK SZERZŐDÉST?
7. VÁLTOZATLAN MARAD AZ ÁFA-TÖRVÉNY
8. CÉGBEJEGYZÉSI ELJÁRÁSOK VÁLTOZÁSAI
9. HÁZTARTÁSI GÉPEK
10. A FORINT EURÓVAL SZEMBENI CSÚSZÓ LEÉRTÉKELÉSÉNEK MEGSZÜNTETÉSÉRŐL
11. DEVIZAKOCKÁZAT
12. VÁLTOZIK A SZÁMVITELI TÖRVÉNY
13. AUSZTRIA MEGADÓZTATJA A MAGYAR BUSZOKAT
14. A KÖZBESZERZÉSI ÉRTÉKHATÁROK
15. TB EGYENLEGKÖZLŐK
16. VALUTÁK EURÓRA VÁLTÁSA

#### INHALT:

1. VERRECHNUNG VON SKONTO IM JAHRE 2001
2. BEITRAGSZAHLUNGSPFLICHT EINES DEUTSCHEN STAATSBÜRGERS, DER VON EINEM DEUTSCHEN EIGENTÜMER ANGESTELLT, ANHAND EINER ENTSENDUNG IN UNGARN ARBEIT VERRICHTET
3. BEGÜNSTIGUNGEN, DIE VON DEN SELBSTWERVALTUNGEN GEWÄHRT WERDEN KÖNNEN
4. AUFKLEBER AUF AUTOKENNZEICHEN
5. DAS STRAFGESETZBUCH HAT SICH GEÄNDERT
6. WELCHE SPEZIELLE AUFGABEN HABEN WIR, WENN WIR EINEN VERTRAG MIT EINER UNGARISCHEN FIRMA IN EUR ABSCHLIESSEN
7. KEINE ÄNDERUNG IM MEHRWERTSTEUERGESETZ
8. ÄNDERUNGEN IM FIRMENEINTRAGUNGSVERFAHREN
9. HAUSHALTMASCHINEN
10. ÜBER DIE AUFLÖSUNG DER GLEITENDEN ABWERTUNG DES FORINTS GEGENÜBER EURO
11. DEVIENRISIKO
12. DAS RECHNUNGSLEGUNGSGESETZ ÄNDERT SICH
13. VON ÖSTERREICH WERDEN DIE UNGARISCHEN BUSSE BESTEUERT
14. WERTGRENZEN FÜR DIE ÖFFENTLICHEN BESCHAFFUNGEN
15. SALDENBESTÄTIGUNGEN DER SOZIALVERSICHERUNG
16. WECHSELN VON DEN VALUTEN INS EUR

## 1. Skontó elszámolása 2001-ben

A skontó konkrét termékek értékesítésével vagy szolgáltatások nyújtásával összefüggésben adott árengedmény, amely az ellenérték esedékességével függ össze. Ha a vevő a megállapodás szerinti időn belül fizet, engedményt kap.

Az így nyújtott - késedelmi kamattal arányos – nem számlázott engedmény összege a pénzügyi műveletek ráfordításai között számolandó el, tehát ún. „fordított kamat”. Az ezen felüli rész elengedett követelésként a rendkívüli ráfordítások között számolandó el. Késedelmi kamatként a szerződés szerinti, ennek hiányában a Ptk. szerinti mértékkel kell számolni.

Továbbra is lehetőség van azonban az utólag, helyesbítő számla alapján adott árengedmény értékesítés nettó árbevételének csökkentéseként történő elszámolására.

## 2. Német tulajdonos által alkalmazott, kiküldetés alapján Magyarországon munkavégző német állampolgár járulékfizetési kötelezettsége

Német tulajdonos által alkalmazott, kiküldetés alapján Magyarországon munkavégző német állampolgár járulékfizetési kötelezettségét a Magyar Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság között érvényben lévő, szociális biztonságról szóló Egyezmény szabályozza. Eszerint a kiküldetés esetén a foglalkoztatás első 24 hónapjára kizárólag a kiküldő ország előírásai vonatkoznak.

Felhívjuk az érintettek figyelmét, hogy az egyezményben foglaltakat 2000. 05.01-től kell alkalmazni, tehát a kiküldetés alapján munkát végző azon német személyek, akik az Egyezmény hatálybalépésekor már kiküldetésben voltak Magyarországon, 2002. 05.01 után a magyar előírások szerint teljesítik társadalombiztosítási kötelezettségüket.

A munkaadó, vagy a munkavállaló kérésére azonban az illetékes hatóságok egyetértésével el lehet térni az Egyezmény előírásaitól azzal a feltétellel, hogy az érintett személy a két állam

## 1. Verrechnung von Skonto im Jahre 2001

Das Skonto ist ein im Zusammenhang mit dem Verkauf von konkreten Produkten oder mit der Dienstleistungsgewährung erteilter Preisnachlass, welches mit der Fälligkeit des Gegenwertes verbunden ist. Wenn der Kunde innerhalb der vereinbarten Zeit zahlt, bekommt er einen Nachlass.

Der Betrag des so gewährten, nicht fakturierten Nachlasses, ist unter den Aufwendungen der Finanzoperationen zu verrechnen, er ist also ein sog. „umgekehrter“ Zins. Ein darüber liegender Teil ist als erlassene Forderung unter den ausserordentlichen Aufwendungen zu verrechnen. Die Höhe des Skontos bemisst sich am Verzugszinses lt. Vertrag, bei Fehlen eines solchen an den Bestimmungen gemäss Bürgerlichem Gesetzbuch.

Es besteht aber auch weiterhin die Möglichkeit, den Preisnachlass, der nachträglich, anhand einer Berichtigungsrechnung gewährt wurde, als Verminderung des Nettoumsatzerlöses des Verkaufs zu verrechnen.

## 2. Beitragszahlungspflicht eines deutschen Staatsbürgers, der von einem deutschen Eigentümer angestellt, anhand einer Entsendung in Ungarn Arbeit verrichtet

Die Beitragszahlungspflicht eines deutschen Staatsbürgers der von einem deutschen Eigentümer angestellt, anhand einer Entsendung in Ungarn Arbeit verrichtet wird in dem gültigen Abkommen zwischen der Ungarischen Republik und der Deutschen Bundesrepublik über die soziale Sicherheit geregelt. Lt. diesem beziehen sich bei einer Entsendung auf die ersten 24 Monate der Beschäftigung ausschliesslich die Vorschriften des Entsendungslandes.

Wir machen die Betroffenen darauf aufmerksam, dass die Festlegungen des Abkommens ab 01.05.2000 anzuwenden sind. Die anhand einer Entsendung arbeitenden deutschen Personen, die bei dem Inkrafttreten des Abkommens schon in Ungarn entsendet waren, leisten ihre Versicherungspflichten nach dem 01.05.2002 lt. den ungarischen Vorschriften.

Von den Vorschriften des Abkommens kann nach der Bitte des Arbeitgebers oder

közül valamely állam jogszabályainak hatálya alatt marad.

Gyakorlati tapasztalatok alapján célszerű a biztosítási kötelezettség alól kivételt kérni az illetékes hatóságtól, mégpedig a lejárát előtt kb. fél évvel.

Célszerű tehát a kiküldetés alapján munkát végző azon német személyeknek, akik az Egyezmény hatálybalépésekor már kiküldetésben voltak Magyarországon 2001. október végéig kivételre vonatkozó kérelmet benyújtani az illetékes hatósághoz.

### **3. Önkormányzatok által nyújtható kedvezmények**

A pénzügyi tárgyú törvények módosításáról szóló törvény lehetővé teszi az önkormányzatok számára, hogy azon vállalkozások számára, amelyek adóalapja nem haladja meg a 2,5 M Ft-ot, helyi iparüzési adókedvezményt, vagy mentességet nyújthassanak. A helyi önkormányzatok azonban a kedvezményre jogosító értékhatárt alacsonyabb összegben is megállapíthatják.

### **4. Matrica az autóinkon**

Autóink hátsó rendszámablájára ragasztott matrica jelzi majd, hogy a környezetvédelmi előírásoknak milyen mértékben felel meg a kocsi. A katalizátoros kocsikon pld. zöld lesz a matrica, a csökkentett mértékben szennyezőkén kék, bűnösökén sárga. A matricákat a közlekedési felügyelet ragasztja fel és meglétét a rendőrség ellenőrzi. Szeptember 1-e helyett csak jövő év januárjában kerül bevezetésre.

### **5. Módosult a Büntető törvénykönyv**

A BTK. bevezette a jövedéki orgazdaság, jövedékkel visszaélés elősegítése bűncselekmények fogalmát és pontosítja a

Arbeitnehmers im Einverständnis mit den Behörden mit der Bedingung abgewichen werden, dass die betroffene Person unter der Wirkung der Rechtsnormen eines der beiden Staaten bleibt.

Nach den Erfahrungen aus der Praxis ist es zweckmässig, die zuständigen Behörden um eine Ausnahme von der Versicherungspflicht zu bitten, und zwar ca. ein Halbjahr vor deren Ablauf.

Es ist also empfehlenswert für die anhand einer Entsendung arbeitenden deutschen Personen, die bei dem Inkrafttreten des Abkommens schon in Ungarn entsendet waren, bis zum Ende Oktober 2001 einen Antrag auf Ausnahme bei den zuständigen Behörden einzureichen.

### **3. Begünstigungen, die von den Selbstverwaltungen gewährt werden können**

Durch das Gesetz über die Modifizierung der Finanzgesetze wird es den Selbstverwaltungen ermöglicht, für diejenige Unternehmungen, deren Steuergrundlage 2,5 M HUF nicht übersteigt, eine Steuerbegünstigung oder Freiheit der örtlichen Gewerbesteuer zu gewähren. Die örtlichen Selbstverwaltungen können aber die Wertgrenze der Begünstigung auch in einem niedrigeren Betrag feststellen.

### **4. Aufkleber auf Autokennzeichen**

Ein Aufkleber auf dem hinteren Kennzeichenschild der Autos wird zeigen, wie das Auto den Umweltschutzvorschriften entspricht. Auf Autos mit Katalysator wird der Aufkleber grün sein, auf denjenigen mit geringer Umweltverschmutzung blau und auf den Autos von Sündern gelb. Die Aufkleber werden von der Verkehrsaufsicht aufgeklebt und von der Polizei kontrolliert. Statt auf den 1. September wird dies erst im Januar nächsten Jahres eingeführt.

### **5. Das Strafgesetzbuch hat sich geändert**

Vom Strafgesetzbuch wurden die Begriffe der Delikte: Gefallenhehlerei, Förderung von Gefallenmissbrauch eingeführt und auch der

jövedéki termék alapanyaga fogalmát. Aki a jövedéki törvényben megállapított feltétel hiányában, vagy hatósági engedély nélkül jövedéki terméket előállít, megszerez, tart, forgalomba hoz vagy azzal kereskedik, és ezzel a jövedéki adóbevételt kisebb mértékben csökkenti, vétséget követ el és két évig terjedő szabadságvesztéssel, közérdekű munkával vagy pénzbüntetéssel büntetendő.

#### **6. Milyen speciális tennivalóink vannak, ha egy magyar céggel EURO-ban kötünk szerződést?**

A 2001. június 16-án hatályba lépett A devizatorvény végrehajtásáról szóló 88/2001. (VI.15.) Korm. rendelet 6. paragrafus (1)-(2) bekezdése alapján a devizabelföldiek egymás közötti fizetési kötelezettségeiket is teljesíthetik megállapodás szerinti devizában, ill. valutában. Ehhez semmilyen bejelentési vagy engedélyezési kötelezettség nem kapcsolódik, a szerződésben kell rögzíteni a devizanemet.

A dolog árnyoldala inkább abból adódik, hogy - mivel a közteherviselési kötelezettség kizárólag csak forintban teljesíthető - a Számviteli tv. és az ÁFA tv. szerinti eltérő árfolyam alkalmazások miatt a főkönyvi könyvelésben, ill. az ÁFA alapjának meghatározásában jelentős eltérések adódhatnak.

Célszerű mindenképpen (az ÁFA tv. 26. par. alapján), hogy az eladó adóalany számlavezető pénzügyintézeténél jegyzett devizaárfolyam alkalmazásával a számla kibocsátója a számlán forintban is feltüntesse az ÁFA összegét. Így legalább az eladó fizetendő és a vevő visszaigényelhető adója meg fog egyezni.

Sajnos azonban ezáltal sem kerülhető el, hogy a könyvelésben ne keletkezzen árfolyamkülönbség. Ez a különbség külföldi pénzürtékre szóló követeléshez, ill. kötelezettséghez kapcsolódó árfolyamkülönbségnek tekinthető, így - az új

Begriff Grundmaterial des Gefällenproduktes wird genauer bestimmt. Unter Gefällen fallen u.a. Alkoholika und Tabak.

Derjenige, der entgegen den im Gefällengesetz festgelegten Bedingungen oder ohne Behördengenehmigung ein Gefällenprodukt herstellt, erwirbt, hält, in Verkehr bringt oder damit handelt, und dadurch die Gefällensteuereinnahme in einem kleineren Mass vermindert, macht sich eines Vergehens schuldig und kann mit einer Freiheitsstrafe von 2 Jahren, gemeinnützigen Arbeit oder Geldbusse bestraft werden.

#### **6. Welche spezielle Aufgaben haben wir, wenn wir einen Vertrag mit einer ungarischen Firma in EUR abschliessen?**

Anhand der Absätze (1)-(2), § 6. der am 16. Juni 2001 in Kraft getretenen Regierungsverordnung Nr. 88/2001. (15.06.) über die Vollstreckung des Devisengesetzes können die Deviseninländer ihren Zahlungsverpflichtungen zwischeneinander in der Devisen-, bzw. Valuta lt. Vereinbarung nachkommen. Sie sind mit keiner Anmelde- oder Genehmigungspflicht verbunden, die Devisenart ist im Vertrag festzulegen.

Die Schattenseite der Sache liegt darin, dass - da die Pflicht der öffentlichen Lasten ausschliesslich in HUF erfüllt werden kann - sich bedeutende Differenzen in der Buchung im Hauptbuch, bzw. in der Feststellung der Steuergrundlage wegen der Abweichung der Kurse lt. dem Rechnungslegungsgesetz und Mehrwertsteuergesetz ergeben können.

Es ist für alle Fälle empfehlenswert (lt. § 26. des Mehrwertsteuergesetzes), damit der Betrag der Mehrwertsteuer vom Rechnungsaussteller auf der Rechnung mit der Anwendung des bei dem kontoführenden Geldinstitut des Verkäufers ausgewiesenen Devisenkurses auch in HUF aufgeführt wird. So werden mindestens die zu zahlende Steuer des Verkäufers und die rückforderbare Steuer des Kunden stimmen. Leider kann aber auch so nicht vermieden werden, dass in der Buchhaltung eine Kursdifferenz entsteht. Diese Differenz kann

Számviteli tv. szerint - a pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai ill. bevételei között kell elszámolni.

Információink szerint egy APEH-PM közös iránymutatás várható, ami remélhetőleg összhangot teremt a két törvény között.

als eine Kursdifferenz zur Forderung in ausländischem Geldwert, bzw. Verbindlichkeit betrachtet werden, so ist sie - lt. dem neuen Rechnungslegungsgesetz – unter den sonstigen Aufwendungen, bzw. Einnahmen der Finanzoperationen zu verrechnen.

Unseren Informationen nach wird eine Stellungnahme von der Steuerbehörde und Finanzministerium ausgegeben, welche die zwei Gesetze in Einklang bringt.

## 7. Változatlan marad az áfa-törvény

Nem változik az általános forgalmi adóról szóló törvény. Noha korábban a pénzügyi tárca azt tervezte, hogy megszünteti az áfa-visszaigénylést szigorító szabályt, végül letett erről a szándékáról. Az áfa jelenleg csak azt követően jár vissza, ha a megelőző két hónapban nettó visszaigénylő volt a vállalkozó.

## 8. Cégbejegyzési eljárások változásai

Szeptember 1-jét követően a cégbejegyzési és változásbejegyzési kérelmet tartalmazó nyomtatványon fel kell tüntetni a jogi képviselőre vonatkozó adatokat is: a nevét, irodájának címét, e-mail címét, telefonszámát, az ügyvédi kamara megnevezését és kamarai nyilvántartási számát.

A cégjegyzékben a befolyásszerzés mértékére vonatkozó már bejegyzett adatot automatikusan, a számítógépes rendszer útján a befolyás fajtájára vonatkozó adat váltja fel, amely jelentős, többségi vagy közvetlen irányítást biztosító lehet.

A vállalkozások pénzforgalmi számlaszámainak is szerepelnie kell a cégnyilvántartásban. A jogszabály értelmében a szeptember elsején már nyilvántartott gazdasági társaságok számlaszámait az APEH-től kerülnek át a cégnyilvántartásba. A végleges regisztrációról a cégbíróság az adott gazdasági társaság szeptember 1-je után benyújtott első változásbejegyzési kérelmének intézésével egyidejűleg gondoskodik. Ha a cég 2002. január végéig nem nyújt be változásbejegyzési kérelmet, számlaszámát

január 30-án a számítógépes rendszer útján automatikusan jegyzi be.

## 7. Keine Änderung im Mehrwertsteuergesetz

Das Gesetz über die Mehrwertsteuer wird sich nicht ändern. Obwohl vom Finanzportefeuille früher geplant war, die strenger gewordene Regel über die MwSt-Rückforderung aufzulösen, wird davon abgesehen. Die Mehrwertsteuer wird zur Zeit erst dann zurückerstattet, wenn der Unternehmer in den vorangehenden zwei Monaten Rückforderungen hatte.

## 8. Änderungen im Firmeneintragungsverfahren

Ab 1. September sind auf den Antragsformularen für die Eintragungen der Firmen und Änderungen auch die Angaben des Rechtsvertreters aufzuführen: Name, Büroadresse, E-mail-Adresse, Telefonnummer, die Benennung der Anwaltskammer und die Registrierungsnummer in der Kammer. Im Firmenregister wird die schon eingetragene Angabe über die Höhe des Einflusses automatisch, durch das Computersystem von der Angabe über die Art des Einflusses gewechselt, die wie folgt sein kann: bedeutend, mit Mehrheit oder eine unmittelbare Leitung sichernd. Auch die Geldverkehrskontonummer der Unternehmungen müssen im Firmenregister aufgeführt werden. Im Sinne der Rechtsnorm werden die Kontonummer der am 1. September schon registrierten Wirtschaftsgesellschaften von der Steuerbehörde ins Firmenregister übertragen. Für die endgültige Eintragung sorgt das Firmengericht gleichzeitig mit der ersten, nach dem 1. September eingereichten Änderung.

Wenn die Firma bis zum Ende Januar 2002 keinen Antrag auf Änderungseintragung einreicht, wird ihre Kontonummer am 30. Januar durch Computersystem automatisch eingetragen.

## 9. Háztartási gépek

A háztartási gépeket gyártó, forgalmazó és importáló gazdálkodó szervezeteknek fel kell tüntetniük az áru címkéjén a háztartási gépcs család adott modelljére vagy típusára vonatkozó zajkibocsátási adatokat. E kötelezettség 2002. január 1-jét követően áll fenn. A Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőség folyamatosan ellenőrzi a címkén feltüntetett értékeket. Ha megállapítja, hogy a zajkibocsátás nagyobb, mint a feltüntetett érték, és a gyártó nem vonja ki a forgalomból a hibás tételt, a felügyelőség korlátozza vagy megtiltja a berendezés forgalomba hozatalát, ill. üzembe helyezését.

## 10. A forint euróval szembeni csúszó leértékelésének megszüntetéséről

A Kormány - a Magyar Nemzeti Bankkal egyetértésben - 2001. október 1-jétől a forint euróval szembeni havi leértékelését megszünteti, az intervenció árfolyamsáv közepe e naptól rögzítésre kerül.

## 11. Devizakockázat

Várhatóan az ősz közepétől vehetik igénybe a Magyar Exporthitel Biztosító Rt. piaci alapon működő árfolyambiztosítási termékét a hazai kis- és középvállalkozások. A Mehib a piaci szolgáltatók bevonásával egyszerűsíteni kívánja a külkereskedelmet folytató vállalatok számára a devizakockázat kezelését, és csökkenteni kívánja a határidős ügyletekkel együtt járó, a vállalatokat terhelő letéti kötelezettségeket. Emellett vállalná az ügyfél bizonyos kockázati elemeit, amivel szintén csökkenthetőek a költségek.

## 9. Haushaltsmaschinen

Die Wirtschaftsgesellschaften, die Haushaltsmaschinen produzieren, in den Verkehr bringen und importieren sollen auf dem Warenticket die Angaben der Lärmemission auf das gegebene Modell oder Typ der Haushaltsmaschinenfamilie aufführen. Diese Pflicht ist ab 1. Januar 2002 gültig. Vom Aufsichtsamt für Verbraucherschutz werden die Werte des Etiketts kontinuierlich kontrolliert. Wenn festgestellt wird, dass die Lärmemission grösser ist, als aufgeführt, und das Produkt nicht bereits aus dem Verkehr gezogen wurde, wird der Vertrieb, bzw. die Inbetriebsetzung der Einrichtung von der Aufsicht beschränkt oder verboten.

## 10. Über die Auflösung der gleitenden Abwertung des Forints gegenüber EURO

Die Regierung wird ab 1. Oktober 2001 – im Einverständnis mit der Ungarischen Nationalbank - die monatliche Abwertung des Forints gegenüber EURO auflösen, die Mitte der Interventionskurszone wird ab diesem Tag festgelegt werden.

## 11. Devisenrisiko

Voraussichtlich ab Mitte Herbst können die heimischen Klein- und mittelständischen Unternehmungen das auf Marktgrundlage basierende Kursversicherungsprodukt der Ungarischen Exportkredit Versicherung AG (Mehib) in Anspruch nehmen. Mehib möchte mit der Einziehung der Marktdienstleister die Behandlung des Devisenrisikos für die Aussenhandel ausübenden Unternehmungen einfacher machen, und sie möchte die mit den Termingeschäften verbundenen Depositenpflichten, die die Unternehmungen belasten, vermindern. Daneben würde sie bestimmte Risikoelemente des Kunden annehmen, wodurch die Kosten gekürzt werden können.

**12. Változik a Számviteli Törvény**

Az új Számviteli Törvény módosításai közül két lényeges, több vállalkozást érintő kedvező változás szerepel a tervezetben. Az egyik a lekötött tartalékkal, a másik az ügyviteli szoftverek megőrzési idejével kapcsolatos.

Várhatóan megszűnik a nem forgalomképes, illetve csak harmadik személy hozzájárulása alapján átruházható eszközök saját tőke és mérlegfőösszeg arányában számított értékének lekötött tartalékként történő kimutatási kötelezettsége, s ezzel együtt fenti tételek osztalékfizetési korlátozása.

A tervezet szerint megszűnik az adatok feldolgozásánál alkalmazott szoftverek működőképes állapotban történő 10 éves megőrzési kötelezettsége is.

**13. Ausztria megadóztatja a magyar buszokat**

Az osztrákok az európai uniós tagságra hivatkozva döntöttek arról, hogy november 1-től megadóztatják az Ausztriába menő vagy az országon áthaladó magyar rendszámú autóbuszokat. Előzetes számítás szerint buszmérettől függően kilométerenként 20-60 forinttal kerül majd többbe az út, amit a cégek kénytelenek az utasokra áthárítani.

Az osztrák lépés egy korábbi kedvezményes állapot megszüntetés, a módosítás megfelel az unió jogforrásainak, melyek átvételét Magyarország is vállalta.

**12. Das Rechnungslegungsgesetz ändert sich**

Im Entwurf der Modifizierungen des neuen Rechnungslegungsgesetzes gibt es zwei wesentliche Änderungen, die mehrere Unternehmen günstig betreffen. Eine ist im Zusammenhang mit den festgebundenen Rücklagen, andere mit der Aufbewahrungsfrist der Administrations (Verwaltungs)softwares.

Erwartungsgemäss wird es nicht mehr Pflicht sein, den Wert der nicht übertragbaren bzw. nur mit der Zustimmung von Drittpersonen übertragbaren Vermögensgegenstände – im Anteil vom Eigenkapital und Bilanzsumme berechnet – als festgebundene Rücklagen auszuweisen, und dadurch die Beschränkung auf Dividendenausschüttung von den obigen Posten.

Lt. dem Entwurf erlischt die Aufbewahrungspflicht - von 10 Jahren im betriebsfähigem Zustand - der bei der Datenverarbeitung angewandten Softwares.

**13. Von Österreich werden die ungarischen Busse besteuert**

Die Österreicher haben sich mit Bezugnahme auf die EU-Mitgliedschaft entschieden, ab 1. November die nach Österreich fahrenden oder das Land durchquerenden Autobusse mit ungarischem Kennzeichen zu besteuern. Lt. Berechnungen kostet die Fahrt, abhängig von der Bussgrösse, um 20-60 Forint mehr pro Kilometer. Die Firmen werden gezwungen sein, es auf die Reisenden zu übertragen.

Der Schritt von den Österreichern ist die Auflösung einer Vergünstigung, die Modifizierung entspricht den Rechtsquellen der Union, deren Übergabe auch von Ungarn angenommen wurde.

**14. A közbeszerzési értékhatárok**

emelését tervezi a kormány 2002. januártól. A törvénymódosítási javaslat szerint árubeszerzéseknél 18 millióról 40, szolgáltatásoknál 9 millióról 20, építésberuházásoknál 36 millióról 80 millió Ft-ra emelkedne az értékhatár.

**15. TB egyenlegközlők**

Az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság kísérletként ez év októberében levélben értesíti a munkavállalókat befizetéseikről. Így a munkavállalók ellenőrizhetnék, hogy a munkáltatók valóban befizették-e a bérek utáni járulékokat. A cél és szándék pozitív, kérdés, hogy a munkavállalók hány %-a tudja megállapítani az egyenleg helyességét. Várhatóan majd megkérdezik a munkáltatókat...

**16. Valuták euróra váltása**

A szervezetek és magánszemélyek bankszámláin lévő devizák átváltása díjmentesen és automatikusan megtörténik 2001. december 31-ig, de a magánszemélyeknél kint lévő valutákat csak december 31-ig váltják a közös pénzre a bankok, ezt követően különböző mértékű jutalék felszámítása várható.

**14. Wertgrenzen für die öffentlichen Beschaffungen**

Die Erhöhung der Wertgrenzen für die öffentlichen Beschaffungen wird ab Januar 2002 von der Regierung geplant. Lt. dem Entwurf der Gesetzmodifizierung würde sich die Wertgrenze bei Warenbeschaffungen von 18 Millionen auf 40, bei Dienstleistungen von 9 Millionen auf 20, bei Bauinvestitionen von 36 Millionen auf 80 Millionen HUF erhöhen.

**15. Saldenbestätigungen der Sozialversicherung**

Die Oberdirektion der Landesrentenversicherung wird die Arbeitnehmer im Oktober dieses Jahres über ihre Einzahlungen brieflich benachrichtigen. So können die Arbeitnehmer kontrollieren, ob die Lohnbeiträge von den Arbeitgebern wirklich eingezahlt wurden. Das Ziel und die Absicht sind positiv, die Frage ist, wieviel % der Arbeitnehmer erkennen können, ob die Saldos richtig sind. Voraussichtlich werden sie Arbeitgeber fragen.....

**16. Wechseln von den Valuten ins EUR**

Die Devisen auf den Bankkontos der Organisationen und Privatpersonen werden bis zum 31. Dezember 2001 kostenfrei und automatisch gewechselt, die Valuten der Privatpersonen werden von den Banken nur bis zum 31. Dezember ins gemeinsame Geld gewechselt, nach diesem Termin wird eine bestimmte Provision berechnet.